

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 107

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 107 - 1465

Bern, Mittwoch, 10. Mai 1978  
 Berne, mercredi, 10 mai 1978

96. Jahrgang  
 96<sup>e</sup> année

N° 107 - 10. 5. 1978

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Edelmetallkontrolle - Contrôlé des métaux précieux - Controllò dei metalli preziosi: 3333-3344; 7641-7648

Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Chinesische Regierungsdelegation in der Schweiz - Délégation gouvernementale chinoise en Suisse.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Genève

(1775)

Faillie: Anguenot Charlotte Alcine, divorcée Petitpierre, 6 novembre 1941 GE, barmaid, domiciliée 4, rue Faller, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Coq Hardi» sis 2 bis, rue de la Prulay, à Meyrin, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 janvier 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 8 mai 1978.

Délai pour les productions: 30 mai 1978.

1211 Genève, le 10 mai 1978

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(1773)

#### Information de faillite

Par jugement du 28 avril 1978, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé la faillite de la société ci-dessous mentionnée:

Faillie: Technicair SA, création, fabrication, commerce et représentation de tous appareils et installations de ventilation, conditionnement d'air, réfrigération, dépoussiérage et séchage, ainsi que d'appareils et machines de tous genres; prestations d'ingénieurs et de services, acquisition, cession et gestion de brevets, licences, marques de fabrique et de commerce, formules et tous autres droits de propriété industrielle et intellectuelle ayant son siège 53, chemin de l'Etang, à Vernier, Genève.

Avec succursales sises à:

Burgfelderstrasse 18, 4055 Bâle/Basel

Stadtbachstrasse 42, 3012 Berne/Bern

Rue de Nidau 11, 2502 Biel/Bienne

Avenue de Provence 18, 1007 Lausanne

Via al Nido 7, 6900 Lugano

Avenue de Tourbillon 30 A, 1950 Sion

Schanzenstrasse 10, 4500 Solothurn/Soleure

Hofwiesenstrasse 370, 8050 Zürich

Les publications relatives au mode de liquidation et au délai des productions interviendront ultérieurement dès que l'inventaire sera établi.

A ce propos, toutes les personnes (propriétaires, sociétés immobilières, architectes) qui détiennent des actifs (matériel, outillage, marchandises) sont priées d'annoncer ces actifs à l'office des faillites soussigné sous peine des dispositions de l'art. 324 du code pénal suisse.

La présente publication révoque toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le n° 438.339.

1211 Genève, le 10 mai 1978

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

Kt. Basel-Stadt

(1761)

Gemeinschuldnerin: Lab GmbH, Herstellung von und Handel mit Laborgeräten usw., Frobenstrasse 37, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1978.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Juni 1978, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 10. Juni 1978.

4001 Basel, den 10. Mai 1978

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(1774)

Failli: Amacher Jean-Michel, 9 avril 1945 BE, boulanger, domicilié 6, rue de Soleure, à Genève, exploitant précédemment une boulangerie-pâtisserie-traiteur sise 48, rue du Rhône, à Genève, et un autre établissement à l'enseigne «Au Four du Molard» sis 3, rue Neuve du Molard, à Genève, et précédemment régime d'annonces et courtage publicitaire sis 16, rue du Marché, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants:

Sur la commune de Chancy: GE

Copropriété pour  $\frac{2}{3}$  de la parcelle n° 2104, plan 10, sise chemin de Champlong, d'une contenance totale de 4427 m<sup>2</sup>. Nature: places, jardins et parcs.

Sur la commune de Chippis: VS

Copropriété de  $\frac{1}{3}$  pour:

- parcelle n° 917, folio 9, au lieu dit «Clives-Fond» nature pré d'une contenance totale de 667 m<sup>2</sup>.

- parcelle n° 957, folio 9, au lieu dit «Clives-Fond» nature jardin d'une contenance totale de 253 m<sup>2</sup>.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 janvier 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 8 mai 1978.

Délai pour les productions: 30 mai 1978; pour l'indication des servitudes: 30 mai 1978.

1211 Genève, le 10 mai 1978

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Vaud

(1753)

Failli: Lohner Jacques, 1915, matériel d'incinération de déchets, avenue de Chailly 17, domicilié à l'avenue du Temple 15 bis, à Lausanne.

Date du prononcé: 6 avril 1978.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 mai 1978.

1000 Lausanne, le 10 mai 1978

Office des faillites

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Kt. Zürich**

(1762)

Über **Voek-Jauch Ernst**, Radio-TV-Techniker, geb. 3. Dezember 1947, von Sarmentorf AG, wohnhaft Buchmatweg 4, 8057 Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. März 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. April 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. Mai 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 5. Mai 1978

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Tel. 01 28 94 26

**Kt. Zug**

(1763)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 13. April 1978 den Konkurs über die **Alranka Holding GmbH** in Liquidation, Alpenstrasse 12, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 2. Mai 1978 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Mai 1978 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 5. Mai 1978

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Ct. de Vaud**

(1754)

La faillite de **Mahon Gabrielle**, née le 29 avril 1942, de Beurnevésin (BE), employée de commerce, avenue de Collonges 29, à Territet-Montreux, ouverte le 19 avril 1978, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.- d'ici le 20 mai 1978, la faillite sera clôturée d'office.

1820 Montreux, le 3 mai 1978

Office des faillites de Montreux:  
P. Marguet, préposé

**Ct. de Genève**

(1776)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Romaniello Antonio**, 26 février 1941 Italie, entrepreneur, domicilié 101, chemin du Vieux-Bureau, à Meyrin, Genève, exploitant une entreprise de nettoyage à l'enseigne «Lumineux» sise 101, chemin du Vieux-Bureau, à Meyrin, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 mars 1978.

Date de suspension de la liquidation: 8 mai 1978.

Délai pour l'avance des frais: 22 mai 1978.

Montant de l'avance: fr. 2000.-.

1211 Genève, le 10 mai 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 294-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich**

(1766)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Schwalm Alfred**, geb. 1934, von Winterthur und **Lutzenberg AR**, Kaufmann, in 8413 Neftenbach, Zürichstrasse 89, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar der Beteiligten ab Mittwoch, 10. Mai 1978, beim Konkursamt **Wölfliingen-Winterthur** und beim unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwalter zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Auflegung und Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Mai 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke einzureichen.

8001 Zürich, den 5. Mai 1978

Der a. a. Konkursverwalter:  
Hans Ulrich Hardmeier, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

**Kt. Bern**

(1764)

**Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Brügger-Jaussi Kurt**, 1935, von Gelterfingen BE, früher: Lischenweg 26, Biel, nun: Industriestrasse 16, 8627 Grünlingen.

Eigentümer folgender Liegenschaft: (Gesamteigentum **Brügger-Jaussi Kurt** und **Simon**).

Gemeinde **Guggisberg**-Grundbuch Nr. 228, Hirschmatt, Sägerei mit Wohnung, Sägeplatz, Garten, Hofraum, Acker, Wald und Gewässer.

Gemeinde **Guggisberg**-Grundbuch Nr. 229, Hirschmatt, Acker und Gewässer.

In diesem Konkursverfahren liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan sowie das Inventar den Gläubigern zur Einsicht im Konkursamt **Biel**, Rüschiinstrasse 16, in Biel auf.

Klagen auf Anfechtung von Lastenverzeichnis und Kollokationsplan sind bis zum 20. Mai 1978 beim Richteramt I Biel anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet werden.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls innert 10 Tagen, d. h. bis zum 20. Mai 1978, beim Konkursamt **Biel** schriftlich einzureichen.

2500 Biel, den 1. Mai 1978

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Kt. Solothurn**

(1778)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs **Schmid-Annen Margrit**, Landgasthof Freiheit, Recherswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 8. Mai 1978

Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Basel-Landschaft**

(1755)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Im Konkurs über **Belle-Heuser Michael**, geb. 1930, Inhaber der Einzelirma **Elite-Taxi M. Belle**, Amerbachstrasse 45, Basel, Binningenstrasse 9, Böttingen, nun Hauptstrasse 1, Binningen, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4102 Binningen, den 10. Mai 1978

Konkursamt Binningen

**Ct. de Vaud**

(1757)

Faillie: **Lavanthey & Picard S.A.**, atelier de constructions métalliques, En Budron «H», Le Mont-sur-Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 20 mai 1978, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 10 mai 1978

Office des faillites de Lausanne:  
M. Favel, préposé

**Ct. de Vaud**

(1756)

Failli: **Mermoud-Batschelet Nareisse**, 1945, de Veyras, à l'enseigne Mernaval, machines-outils ct accessoires industriels, Praz Jordan «C», 1806 St-Légier.

Date du dépôt: 10 mai 1978.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 20 mai 1978; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 al 2 OF.

1800 Vevey, le 2 mai 1978

Office des faillites de Vevey

**Ct. de Neuchâtel**

(1765)

Failli: **Fuchs Erich**, Beaux-Arts 6, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, le 10 mai 1978

Office des faillites, Neuchâtel

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

**Kt. Bern**

(1768)

**Auflage von Verteilungslisten betr. Liegenschaftsverwertungen**

Gemeinschuldnerin: **Schwarz & Cie**, Immobilien-Kommanditgesellschaft, Hugstrasse 2, Biel.

Auflage der Verteilungslisten betreffend:

Biel-GB 4618 Beaulieuweg 19 und 19a

Biel-GB 698 Reuchenettestrasse 103 und 105.

Anfechtungsfrist: bis 20. Mai 1978.

2500 Biel, den 5. Mai 1978

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zug**

(1767)

Das Konkursverfahren über die **Polytrans AG**, Göblstrasse 33b, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 2. Mai 1978 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 5. Mai 1978

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Ct. de Genève**

(1777)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 8 mai 1978:

Faillis:

**Compagnie Financière pour le Commerce S.A.**, toutes opérations de finance dans le domaine commercial et financier; étude, administration et contrôle de toutes affaires et entreprises financières, ayant son siège 32, rue de l'Athénée, à Genève.

**Dorsaz Jean-Pierre**, 3 mai 1929 GE, libraire, domicilié 24, rue du Mont-Blanc, à Genève, exploitant une librairie, papeterie et agence de livres en gros à l'enseigne «Librairie Dorsaz» sise 17, boulevard Georges Favon, à Genève, et une librairie à l'enseigne «Au Grand Grimoire» sise 19, boulevard Georges Favon, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Succession répudiée de **Andrey Raymond Louis**, 29 décembre 1903 FR, qv., coiffeur, domicilié 8, rue du Vieux Collège, à Genève. Décédé le 29 décembre 1977.

Succession répudiée de **Burri Louis**, 17 septembre 1904 BE, qv., sp., domicilié 34, rue du Grand-Pré, à Genève. Décédé le 2 novembre 1976.

Succession répudiée de **Butty Louis Philippe**, 12 juillet 1900 FR, qv., sp., domicilié 22B, rue Louis Favre à Genève. Décédé le 6 janvier 1978.

Succession répudiée de **Mareery Suzanne**, née Schweizer, 10 avril 1881 GE, qv., sp., domiciliée 6, avenue des Libellules, à Genève. Décédée le 24 décembre 1977.

Succession insolvable de **Menoud Jules André**, 29 juillet 1912 FR et GE, qv., sp., domicilié 1, rue Auda, à Genève. Décédé le 23 décembre 1977.

Succession répudiée de **Richo Marcel Arthur**, 19 novembre 1905 GE, qv., maroquinier, domicilié 44, boulevard Carl Vogt, à Genève. Décédé le 1<sup>er</sup> février 1978.

Succession répudiée de **Thill Dorothea Anna**, divorcée Trichtinger, 20 janvier 1939 Allemagne, qv., secrétaire, domiciliée 1 C, chemin des Pâquerettes au Petit-Lancy, Genève. Décédée le 8 mai 1976.

1211 Genève, le 10 mai 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Kt. Bern**

(1758)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**In der konkursamtlichen Liquidation **Genari Remo**, wohnhaft gewesen Rosenweg 17, Stettlen, werden öffentlich versteigert:

A. 13. Juni 1978, um 14 Uhr, im Restaurant-Hotel Bären in Ostermündigen

1. Liegenschaft am Rosenweg 17, Stettlen, Grundbuchblatt-Stettlen Nr. 630, umfassend:

7,25 a Land, Wohnhaus mit Garage, Hausplatz, Umschwung  
Amtlicher Wert 1975 Fr. 332 500.-

Konkursamtliche Schätzung Fr. 325 000.-

Es handelt sich um ein prächtiges Einfamilienhaus mit 6 Zimmern und Küche sowie Doppel-Garage: ein ausgesprochenes Liebhaber-Objekt.

2. 3485 m<sup>2</sup> Land, «Ober Moosacker», Ostermündigen, Grundbuchblatt-Bolligen Nr. 1276, Plan H 13

Amtlicher Wert 1975 Fr. 348 500.-

Konkursamtliche Schätzung Fr. 348 500.-

Die Liegenschaften 1 und 2 können am 26. Mai 1978 von 14 bis 16 Uhr besichtigt werden.

B. 14. Juni 1978, um 14 Uhr, im Gantlokal des Konkursamtes Bern, Nordring 30, Eingang Turnweg 7

3. Liegenschaft am Pappelweg 46, 3013 Bern, Grundbuchblatt-Bern Nr. 1867, Kreis V, umfassend:

13-Familienhaus mit Büro, Hausplatz, Umschwung, im Halte von 417 m<sup>2</sup>

Amtlicher Wert 1975 Fr. 687 300.-

Konkursamtliche Schätzung Fr. 850 000.-

Die Liegenschaft ist baulich in einem guten Zustand und entspricht den heute gestellten Anforderungen. Sie befindet sich in einem Wohn-, Büro-, Schul- und Gewerbequartier.

4. Liegenschaft an der Bahnstrasse 84, 3008 Bern, Grundbuchblatt-Bern 2132, Kreis III, umfassend:

6-Familienwohnhaus, angebaut, mit Umschwung, Weg, im Halte von 524 m<sup>2</sup>

Amtlicher Wert 1975 Fr. 184 200.-

Konkursamtliche Schätzung Fr. 300 000.-

5. Liegenschaft an der Bahnstrasse 86, 3008 Bern, Grundbuchblatt-Bern Nr. 2133, Kreis III, umfassend:

6-Familienwohnhaus, eingebaut, mit Hausplatz, Umschwung, Weg, im Halte von 377 m<sup>2</sup>

Amtlicher Wert 1975 Fr. 184 200.-

Konkursamtliche Schätzung Fr. 280 000.-

Die Liegenschaften 4 und 5 sind baulich noch in gutem Zustand. Der Ausbau entspricht jedoch nicht mehr ganz den heutigen Anforderungen, was vor allem die Küchen betrifft. Ebenso fehlt eine zentrale Beheizung und Warmwasseraufbereitung. Die Liegenschaften befinden sich in einem Wohn-, Gewerbe-, Schul- und Industriequartier.

Die Liegenschaften 3, 4 und 5 können am 29. Mai 1978 von 14 bis 16 Uhr besichtigt werden.

Lastenverzeichnisse und Steigerungsbedingungen liegen vom 24. Mai bis 2. Juni 1978 beim Konkursamt Bern, Turnweg 7, zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. September 1965 sowie die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3000 Bern, den 10. Mai 1978

Konkursamt Bern:  
W. Ochsenbein**Kt. Thurgau**

(1759)

Schuldner: **Helmut Seier AG**, Hauptstrasse 23, 8280 Kreuzlingen TG, vertreten durch: Rechtsanwalt Dr. N. Widmer, Poststrasse 23, 9000 St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Kreuzlingen: 19. April 1978.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 19. August 1978.

Sachwalter: **Ernst Thalman**, c/o Ernst Thalman, Treuhand- und Verwaltungen AG, Marktplatz 12, 8570 Weinfelden.

Eingabefrist der Forderungen: bis und mit 31. Mai 1978.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. April 1978, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind zu bezeichnen, wobei die Beweismittel im Original oder in Fotokopie beizulegen sind.

Gläubiger, die ihre Anmeldung unterlassen, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300, Abs. 1 SchKG).

Gläubigerversammlung: Freitag, 4. August 1978, 14.30 Uhr, im Foyer des Hotels Thurgauerhof, Weinfelden TG.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8570 Weinfelden, den 8. Mai 1978

Der Sachwalter: **Ernst Thalman**  
c/o Ernst Thalman, Treuhand- und Verwaltungen AG  
Marktplatz 12, 8570 Weinfelden**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Appenzell A.Rh.**

(1771)

Schuldner: **Fitzli Ulrich**, Sägerei und Holzhandel, Starckenmühle, 9056 Gais.

Das Kantonsgericht 3. Abteilung, des Kantons Appenzell A.Rh., hat am 27. April 1978 den von Fitzli Ulrich mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt.

9450 Altstätten, den 10. Mai 1978

Der Sachwalter: **Hans Eisenhut**  
c/o Buchhaltungs- und Treuhand AG  
9450 Altstätten**Ct. du Valais**

(1769)

Débitrice: **Voide Fernande**, Boutique Mode 2000, 3960 Sierre.

Date de l'octroi du sursis: 26 avril 1978.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 26 août 1978.

Commissaire du sursis: **François Berthou**, fiduciaire Buviva S.A., avenue Général Guisan 11, 3960 Sierre.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans les vingt jours de la publication de la Feuille officielle suisse du commerce.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire avec toutes les pièces justificatives à l'appui, dans le délai ci-dessus, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: mardi 20 juin 1978, à 15 h., au buffet de la Gare, à Sierre.

Examen des pièces: dès le 8 juin 1978, au bureau du commissaire à Sierre.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

3960 Sierre, le 5 mai 1978

Le commissaire au sursis:  
F. Berthou**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Zürich**

(1760)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Firma **Urs Inglin** in Nachlassliquidation, Birmensdorferstrasse 224, 8003 Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen die Verteilungsliste (mit Schlussrechnung) beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen, ansonst die Verteilungsliste (mit Schlussrechnung) rechtskräftig wird.

8001 Zürich, den 2. Mai 1978

Der Liquidator:  
Dr. Paul Ramer, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich**Proroga della moratoria**

(LEF 295, 4° capoverso)

**Ct. Ticino**

(1770)

Debitore: **Dario & Lorin Kessel S.A.**, Breganzona.

Decreto di proroga: 2 maggio 1978, della pretura di Lugano-Distretto.

Durata: due mesi, ossia fino al 3 agosto 1978.

Adunanza dei creditori: L'adunanza dei creditori, fissata per il giorno di giovedì 11 maggio 1978, è rimandata al giorno di venerdì 14 luglio 1978, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza presso il commissario del concordato, in via Peri 6, Lugano.

6900 Lugano, il 3 maggio 1978

Il commissario del concordato:  
Angelo Arigoni**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich**

(1752)

**Verschiebung der Gläubigerversammlung**Die Gläubigerversammlung der **Intercont AG**, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von Textilwaren usw., Oberfeldstrasse 10, 8302 Kloten, in Nachlass-Stundung, die auf den 22. Juni 1978 angesetzt war, muss auf Montag, den 26. Juni 1978, 14.30 Uhr, im Restaurant Du Font, Bahnhofquai 7, 8001 Zürich, verschoben werden.

8001 Zürich, den 2. Mai 1978

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Peter von Wyss, Rechtsanwalt  
Rennweg 10, 8001 Zürich**Ct. de Berne**

(1779)

Débiteur: **Galeuchet Denis**, entrepreneur, Courtemaître.Jour, heure et lieu de l'audience: mercredi 17 mai 1978 à 9 h., au Château (1<sup>er</sup> étage), salle des audiences du Tribunal, à Porrentruy.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2900 Porrentruy, le 8 mai 1978

Le président du Tribunal II:  
H. Comment**Verschiedenes - Divers - Varia****Ct. de Vaud**

(1772)

**Vente d'immeuble**

Habitation et rural et places-jardins, à Ballaigues

Jeudi 15 juin 1978, à 15 h., à Ballaigues, café «Chez Thouny», il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles situés à Ballaigues, propriété de la masse concordataire par abandon d'actifs de **Regamey Daniel-Constant**, domicilié à Montricher, soit: GL 1004/1. habitation et rural

n° 27 d'assurance-incendie

292 m<sup>2</sup>

empiètement n° 26

3 m<sup>2</sup>

places-jardins

659 m<sup>2</sup>

Surface totale

954 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale

fr. 30 000.-

Assurance-incendie (indice 520)

fr. 262 600.-

Taxe du liquidateur

fr. 150 000.-

Il s'agit d'une habitation construite il y a environ 200 ans, d'un grand volume, ayant beaucoup de cachet, dans une situation avantageuse.

Les conditions de vente seront déposées dès le 25 mai 1978 auprès du liquidateur soussigné où elles pourront être consultées.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés, d'un extrait à jour du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeuble par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite du bâtiment: mercredi 24 mai 1978, de 14 h. à 15 h.

Renseignements: auprès du liquidateur, M. Michel Favre, fiduciaire, 1040 Echallens, tél. 81 33 82 / 81 38 92.

1040 Echallens, le 3 mai 1978

Le liquidateur:  
M. Favre







27. April 1978.  
**Bazu AG Finanzierungs- und Verwaltungsgesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1972, S. 2757). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1266) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.  
 27. April 1978.  
**Leko AG**, in Basel, Lederwarenartikel usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1977, S. 1952). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Bern (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1267) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.  
 27. April 1978.  
**ABM Au Bon Marché**, Zweigniederlassung in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 685), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Georg Wyss, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.  
 27. April 1978.  
**Hüttenbaugenossenschaft «Barbara» Basel in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1947, S. 2712). Rudolf Flügel ist nicht mehr Vorstandspräsident, sondern einziges Vorstandsmitglied. Er zeichnet weiterhin einzeln als Liquidator.  
 27. April 1978.  
**Magazine zum Globus**, Zweigniederlassung in Basel, Handelsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 4118), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Grässle und Willy Schwyn, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als Direktoren zu zweien. Werner Küng, Dr. Werner Kuster und Heinrich Weber, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien.  
 27. April 1978.  
**Salubra AG**, in Basel, Wandbekleidungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 94). Domizil nun: Rittergasse 24.  
 27. April 1978.  
**Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Kleinbasel**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 608), mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften Ezio Canonica, Verwaltungsratsvizepräsident, und Werner Bleile, Direktor, erloschen.  
 27. April 1978.  
**Heliotron AG**, in Basel, Wachsprodukte (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1976, S. 2146). Domizil nun: Münsterberg 8.  
 27. April 1978.  
**Josef Fellmann**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3266). Domizil nun: Gärtnerstrasse 55.  
 27. April 1978.  
**Patent & Inventions (P.I.) Ltd**, bisher in Zug (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1973, S. 2983), Statutenänderung: 27. 4. 1978. Sitz nun: Basel, Enggasse 11, bei Expertia Treuhand AG. Ursprüngliche Statuten: 22. 10. 1973. Zweck: Kauf, Verwaltung und Verwertung von Patenten und technischen Verfahren. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, sowie Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs und treuhänderische Geschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Charles Helbling, von Jona, in Muttenz, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident, und Michel Rossé, von Courroux, in Muttenz (nu), beide mit Einzelunterschrift. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Walter Süßli, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

28. April 1978.  
**Conica Handels- und Produktions AG**, bisher in Frauenfeld (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1977, S. 1749). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. April 1978 hat die ursprünglichen Statuten vom 9. Mai 1977 geändert. Der Sitz wurde nach Schaffhausen, Talstrasse 26, verlegt. Zweck: Produktion von Kunststoffprodukten, Handel mit Kunststoffprodukten aller Art. Entwicklung von neuen Verfahren zur Herstellung und Verarbeitung von Kunststoffprodukten. Beteiligung an anderen Unternehmen. Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht, welches nun in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 zerlegt ist. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Widmer-Hofer, von Schneisingen, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Horst Wessel, deutscher Staatsangehöriger, in Radolfzell-Markelfingen (BRD). Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an Franz R. Voser, von Neuchâtel, in Wettingen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

28. April 1978.  
**Christian Hausmann AG**, in St. Gallen, Personen- und Warentransporte jeglicher Art (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 257). Hans Albrecht, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jakob Schönenberger, von und in Kirchberg SG. Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Willy Stoller, von Frutigen, in Rorschach, Vizepräsident, letzterer ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Kemper, von Oberbüren, in Rorschacherberg.  
 28. April 1978.  
**St. Gallische Kantonalbank**, Zweigniederlassungen in Wattwil und (Agenturen) in Nesslau und Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 561), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Walter Hutter ist erloschen.  
 28. April 1978.  
**St. Gallische Kantonalbank**, Zweigniederlassungen in Heerbrugg, Gemeinde Au und (Agentur) in St. Margrethen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 608), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Pius Sieber ist erloschen.

28. April 1978.  
**Larag Lastwagen-Reparatur AG**, in Wil (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1976, S. 1504). An der Generalversammlung vom 27. April 1978 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Gerd Lanz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Würde wurde zum Präsidenten ernannt, bleibt Delegierter und Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Armin Eberle, von Haggenschwil, in Rickenbach bei Wil.  
 28. April 1978.  
**Raiffeisenkasse Wolfertswil**, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim, Genossenschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1974, S. 1182), Albert Egli, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Isidor Schweizer, von Magdenau, Gemeinde Degersheim, in Degersheim. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.  
 28. April 1978.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Gossau und Umgebung**, in Gossau (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1142). Jakob Meier, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Schildknecht, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Das bisherige Vorstandsmitglied Alois Horber, von Kirchberg SG, in Gossau SG, ist neu Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Der Geschäftsführer zeichnet einzeln.  
 28. April 1978.  
**Baugenossenschaft Eisenhammer**, in St. Gallen (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819). An der Generalversammlung vom 7. April 1978 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.  
 28. April 1978.  
**Frau Aemisseger Lilly**, in Rheineck. Inhaberin der Firma ist Lilly Aemisseger, von Hemberg, in Rheineck. Betrieb des Restaurants Schäfli. Hauptstrasse 4, 9424 Rheineck.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

28. April 1978.  
**Reducto AG**, bisher in Luzern (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 385). Statuten am 5. 4. 1978 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Zweck: Verwaltung von Vermögen, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Erwerb und Verkauf von Immobilien. Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 8. 1971. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Willy Futterknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil: c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8, 7000 Chur.  
 28. April 1978.  
**Fingirwag S.A.**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 14. 4. 1978, n° 86, p. 1149). Atto pubblico del 21. 4. 1978. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Fingirwag S.A. in liquidazione dalla liquidatrice unica: Superfid S.A., in Lugano. La firma di D' Renzo Rezzonico, amministratore unico, è estinta. Recapito di liquidazione: c/o Superfid SA, piazza Dante 8, 6900 Lugano.  
 28. April 1978.  
**Oropesa AG**, bisher in Luzern (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427). Statuten am 5. 4. 1978 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertgegenständen, in- und ausländischen Wertpapieren und Schuldverschreibungen aller Art. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, Patenten und Lizenzen. Beteiligungen. Tätigkeit von Treuhand- und Rechtsgeschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 8. 1971. Aktienkapital: Fr. 110.000, eingeteilt in 110 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Willy Futterknecht, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil: c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8, 7000 Chur.  
 28. April 1978.  
**Aladvesta Finanz A.G.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 3. 1978, n° 57, p. 733). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
 28. April 1978.  
**Risen S.A.**, in Roveredo, immobili, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 10. 10. 1977, n° 237, p. 3236). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
 28. April 1978.  
**Kenwin A.-G.**, in St. Moritz, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1149). Dr. Charles Jucker, Präsident, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. George M. Wettstein, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien.

28. April 1978.  
**Dryll SA.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 16. 6. 1972, n° 139, p. 1575). Atto pubblico del 26. 4. 1978. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale Dryll SA, in liquidazione dai liquidatori: D Severo Antonini, amministratore unico, con firma singola solamente quale liquidatore, e Silvano Agostoni, da Miglieglia, in Aranno, con firma singola.  
 28. April 1978.  
**Ikos S.A.**, in Roveredo, gestione e amministrazione di altre società (FUSC del 4. 3. 1976, n° 53, p. 699). Atto pubblico del 24. April 1978. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Ikos S.A. in liquidazione dal liquidatore unico: Markus Mattle, da Flavil, in Lugano, con firma individuale. Le firme dell'amministratore unico: Franco Cattaneo, e dei procuratori D' Giorgio Rocco e D' Bruno Sacerdote sono estinte.

## Aargau - Argovie - Argovia

25. April 1978.  
**Bfs Büro Fehlmann Suhr**, in Suhr, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1973, S. 1057). Firma nun: Büro-Fehlmann Suhr, Geschäftsadresse neu: Metzgergasse 2. Neue Geschäftsstruktur: Vertretung von und Handel mit Büromaschinen und -mobiliar, Büroplanung, Betrieb einer Papeterie.

28. April 1978.  
**Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 608), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Ezio Canonica, Vizepräsident, infolge Todes erloschen. Unterschrift Werner Bleile, Direktor, erloschen.  
 28. April 1978.  
**NST-Leasing AG**, in Holderbank (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1194). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Niklaus Sterchi. Unterschrift auch als Direktor erloschen. Alfred Schoop, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.  
 28. April 1978.  
**Tschannen AG**, in Magden, Metzgerei usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2208). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rosa Tschannen. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Resi Tschannen, von Radelfingen, in Magden. Geschäftsadresse neu (infolge behördlicher Änderung): Adlerstrasse 8.  
 28. April 1978.  
**Casa Rustica Antiquitäten Ausstellungen AG**, in Lengnau, Rebenstrasse 470, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 4. 1978. Zweck: Verkauf von antiken Möbeln und einschlägigen Artikeln. Beteiligung an Ausstellungen von antiken Möbeln. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Antike Möbel gemäss Vertrag vom 20. 4. 1978 zum voll an das Grundkapital angerechneten Preise von Fr. 50.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Louis Alfieri, von Winterthur, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
 28. April 1978.  
**Solbad-Hotel Storchen Heinz Zwahlen Rheinfelden**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2297). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 28. April 1978.  
**Fr. Schmid-Leinmüller**, in Rheinfelden, Hotel-Restaurant Ochsen (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1968, S. 1388). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.  
 28. April 1978.  
**H. Peter & Co Autospengerei**, in Schlossrued, Hauptstrasse 305, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1977. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Peter, von Gontenschwil, in Hirschtal. Kommanditdirin mit Fr. 1000: Elianora Peter, von Gontenschwil, in Hirschtal. Autospengerei.  
 28. April 1978.  
**Dr. iur. Werner Schneider Advokaturbüro**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1948, S. 2936). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 28. April 1978.  
**Käsergesellschaft Oberkulm**, in Oberkulm, Genossenschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1976, S. 1874). Aus Vorstand ausgeschieden: Hans Steiner, Präsident, und Paul Widmer, Vizepräsident. Unterschriften erloschen. Karl Garfer, bisher Aktuar, ist nun Vorstandspräsident. Vorstandsmitglieder neu: Peter Speck, Vizepräsident, und Hans Rudolf Hunziker, Aktuar, beide von und in Oberkulm. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier.  
 28. April 1978.  
**Viehzuchtgenossenschaft Oberkulm**, in Oberkulm (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 297). Aus Vorstand ausgeschieden: Ernst Müller, Vizepräsident. Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Speck, von und in Oberkulm.  
 28. April 1978.  
**RPP Verpackung AG**, in Rothrist (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 402). Prokura zu zweien neu: Werner Bachofen, von Gossau ZH, in Rothrist.  
 28. April 1978.  
**Acelectric Maria Gürtler**, in Etzgen, Leihacker 141, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Maria Gürtler, österreichische Staatsangehörige, in Etzgen, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Vertrieb von und Handel mit elektromedizinischen Apparaten.  
 28. April 1978.  
**Wernli & Co Büroorganisation**, in Reinach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1975, S. 1154). Firma nun: Wernli & Co. Geschäftsführer: Verkauf von Büromaschinen, Büromaterialien und Papeteriewaren.  
 28. April 1978.  
**Gerber & Co**, in Oberrohrdorf, Rohtabake, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1594). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.  
 28. April 1978.  
**OHF-Vertriebs AG**, in Rheinfelden, Industrieerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1977, S. 679). Geschäftsadresse neu: Markt-gasse 55.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

28. April 1978.  
**Traro AG**, bisher in Mörschwil (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1978, S. 733). An der Generalversammlung vom 26. April 1978 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Roggwil verlegt. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 50.000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Zweck wie bisher: An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Erwin Kuratli, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Walker, von Thuisis, in Oberegg Al. Geschäftsadresse: Restaurant Traube, St. Gallerstrasse 68, 9325 Roggwil.  
 28. April 1978.  
**Gehag Getränke-Handel Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen, Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland, insbesondere mit alkoholischen und alkoholfreien Getränken. Betrieb, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Restaurationsbetrieben aller Art (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 226). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1978 wurde die Firma geändert in Gehag Getränke-Handel Gottlieben AG und der Sitz nach Gottlieben verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Unterschrift von Peter Hagen, Geschäftsführer, ist erloschen. Domizil: Kirchstrasse, Gottlieben. Post: 2874 Tägerwilten.





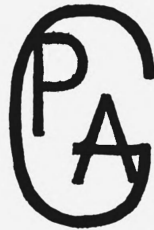


**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes**  
**Direzione generale delle dogane**

**Zentralamt für Edelmetallkontrolle**  
**Bureau central du contrôle des métaux précieux**  
**Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi**

**Registrierung**  
**von Verantwortlichkeitsmarken**  
**Enregistrement de poinçons de maître**  
**Registrazione di marchi d'artefice**

**schweizerische - suisses - svizzeri**



Nr. 3333  
 Date de l'enregistrement: 28 février 1978  
**Andersen & Perret Snc.**  
 boîtes de montres et bijouterie  
 1201 Genève



Nr. 3334  
 Registrierungsdatum: 28. Februar 1978  
**Mommers Helmut**  
 Schmuckwaren 9400 Rorschach SG  
 Geschäft: St. Gallen



Nr. 3335  
 Registrierungsdatum: 28. Februar 1978  
**Spichtin Hanspeter**  
 Schmuckwaren  
 4123 Allschwil BL



Nr. 3336  
 Registrierungsdatum: 28. Februar 1978  
**Jäggy Christoph**  
 Schmuckwaren  
 4105 Biel-Benken BL



Nr. 3337  
 Registrierungsdatum: 28. Februar 1978  
**Walther Friedrich**  
 Schmuckwaren  
 3011 Bern



Nr. 3338  
 Registrierungsdatum: 28. Februar 1978  
**Zwicky-Lehmann**  
**André und Christine**  
 Schmuckwaren  
 4133 Pratteln BL



Nr. 3339  
 Date de l'enregistrement: 16 mars 1978  
**Zary-Stones SA**  
 bijouterie  
 6900 Lugano TI



Nr. 3340  
 Date de l'enregistrement: 16 mars 1978  
**Saruem SA**  
 bijouterie  
 6830 Chiasso TI



Nr. 3341  
 Registrierungsdatum: 16. März 1978  
**Bachmann Urs**  
 Schmuckwaren  
 5432 Neuenhof AG



Nr. 3342  
 Registrierungsdatum: 22. März 1978  
**Piric H. Pittet**  
 Schmuckwaren  
 8957 Spreitenbach AG



Nr. 3343  
 Registrierungsdatum: 22. März 1978  
**AMC Marcandella A. A.G.**  
 Musikinstrumente  
 8200 Schaffhausen



Nr. 3344  
 Date de l'enregistrement: 28 mars 1978  
**Grandjean Eric Marcel**  
 boîtes de montre et bijouterie  
 1204 Genève

**Firmenänderungen - Changements de la raison sociale -**  
**Cambiamenti della ragione sociale**

Nr. 2442 - Weiss S., Bestecke und Silberwaren, Bern  
 an: Weiss S., Nachf. H. Blaser, Bestecke und Silberwaren, Bern  
 Nr. 2887 - Stark & Barany, Gold- und Silberschmuck, Aarau  
 an: Stark Erwin, Gold- und Silberschmuck, Aarau  
 Nr. 3028 - Mayer F. & Fils Snc., bijouterie, Morges  
 à: Mayer & Fils SA, bijouterie, Morges

**Firmenübertragungen - Transmissions de la raison sociale -**  
**Trasferimenti della ragione sociale**

Nr. 348 und  
 Nr. 1316 - Murbach R., Gold- und Silberschmied, Zürich  
 an: Murbach R., Nachf. Peter Meier, Gold- und Silberschmied, Zürich  
 Nr. 684 - Gasser-Heiniger M., Goldschmied, Thun  
 an: Fellmer Klaus, Goldschmied, Thun  
 Nr. 1199 - Titanor SA, bijouterie, Genève  
 à: Nafule fils Snc., bijouterie, Genève

**Domizilwechsel - Changement de domicile - Cambiamento del sede**

Nr. 2281 - Hanselmann-Erne Adelheid, Goldschmiedin, Olten  
 Sitz verlegt nach: Zürich

**Löschungen - Radiations - Cancellazioni**

Nr. 367 - Wirth Otto, Gold- und Silberwaren, Uhren, Burgdorf  
 Nr. 435 - Stengele Clara, Goldschmiedewerkstätte, Luzern  
 Nr. 491 - Wetterwald Johann A., bijoutier, Lausanne  
 Nr. 1557 - Schaub Hans, Goldschmied, Edelsteinhandel, Zürich  
 Nr. 1566 - Fischli Walter, artisan-bijoutier, Lausanne

**Berichtigung - Rectification - Rettificazione**

Nr. 1604 - Limacher Gustav, Werkstätte für kirchliche und profane Kunst, Luzern  
 Bleibt weiterhin gültig, irrtümlich gelöscht.  
 Est toujours valable, radié par erreur.

**ausländische - étrangers - stranieri**



Nr. 7641  
 Registrierungsdatum: 28. Februar 1978  
**Tortoli Paolo Dr.**  
 Schmuckwaren  
 D-4000 Düsseldorf



Nr. 7642  
 Registrierungsdatum: 28. Februar 1978  
**Siro Koru,**  
**om. Matti Hyvärinen**  
 Schmuckwaren  
 SF-20510 Turku



Nr. 7643  
 Date de l'enregistrement: 16 mars 1978  
**Castejon-Hermanos**  
 boîtes de montres, joaillerie  
 Madrid E



Nr. 7644  
 Registrierungsdatum: 16. März 1978  
**Cellon-Trust**  
 Schmuckwaren  
 FL-9494 Schaan



Nr. 7645  
 Registrierungsdatum: 16. März 1978  
**Vereinigte**  
**Deutsche Nickelwerke AG**  
 Bestecke  
 D-5840 Schwerte



Nr. 7646  
 Registrierungsdatum: 16. März 1978  
**Schlömer Rudolf KG**  
 Bestecke  
 D-5880 Lüdenscheid



Nr. 7647  
 Registrierungsdatum: 22. März 1978  
**List Wilhelm Marius**  
 Schmuckwaren  
 D-7530 Pforzheim



Nr. 7648  
 Registrierungsdatum: 22. März 1978  
**Valdres Solvsmie A/S**  
 Schmuckwaren  
 N-2950 Skammestein

**Löschungen - Radiations - Cancellazioni**

Nr. 5530 - Paimbault Julien, fabrique de bijouterie, Paris  
 Nr. 5547 - Gaudriot Etabl., fabricant de bijouterie et orfèvrerie, Paris  
 Nr. 6046 - Fahlbusch Hans, Bijouterie-Hilfsartikel, Pforzheim  
 Nr. 6051 - Ometto Fratelli, Società Orafi Artigiani, fabbrica di oreficeria, Vicenza  
 Nr. 6053 - Rehm Victor, Doubléfabrik, Pforzheim  
 Nr. 6064 - Tovo Renzo, articoli di gioielleria, Vicenza  
 Nr. 6069 - Cemib «Airflex» srl, industria bracciali elastici americani in oro, Milano  
 Nr. 6070 - Drollinger Hermann, Silber- und Metallwarenfabrik, Pforzheim  
 Nr. 6075 - Miserez François Etabl., boîtes de montres, Besançon  
 Nr. 6088 - Kurz & Co. J., Silberwaren, Hanau a. Main  
 Nr. 6089 - Odiot, orfèvre, Paris  
 Nr. 6670 - Perlex, Import GmbH, Pforzheim

**Handel mit Edelmetallen**  
**Commerce des métaux précieux**  
**Commercio in metalli preziosi**

**Handelsbewilligungen**  
**Patentes commerciales**  
**Patenti per il commercio**

Nr. 497  
 Registrierungsdatum: 1. März 1978  
**Maerki, Baumann & Co. A.G.**  
 Dreikönigstrasse 8, 8022 Zürich

Nr. 498  
 Registrierungsdatum: 1. März 1978  
**Foreign Commerce Bank Inc.**  
 Bellariastrasse 82, 8038 Zürich

Nr. 499  
 Registrierungsdatum: 1. März 1978  
**Link Finanz AG.**  
 Wiedlingstrasse 14, 8036 Zürich

**Firmenänderungen - Changements de la raison sociale -**  
**Cambiamenti della ragione sociale**

Nr. 220 - Klotz Alfred, Badenerstrasse 565, 8000 Zürich  
 an: Klotz Alfred AG, Badenerstrasse 565, 8000 Zürich  
 Nr. 364 - Banque de Commerce et de Financement Bancofin SA,  
 57, Avenue Ruchonnet, 1001 Lausanne  
 à: Banque intercommerciale de gestion SA,  
 57, Avenue Ruchonnet, 1001 Lausanne  
 Nr. 463 - Caisse hypothécaire du canton de Genève, 2, place du Molard, 1204 Genève  
 à: Banque hypothécaire du canton de Genève,  
 2, place du Molard, 1204 Genève

**Individuelle Schmelzerzeichen**  
**Marques individuelles de fondeur**  
**Marchi di fonditori individuali**



Nr. 441  
 Date de l'enregistrement: 13 février 1978  
**Mérésa SA**  
 boîtes de montres et bijouterie  
 2503 Bienne BE

**Firmenänderung - Changement de la raison sociale -**  
**Cambiamento della ragione sociale**

Nr. 135 - Murbach R., Gold- und Silberschmied, Zürich  
 an: Murbach R., Nachf. Peter Meier, Gold- und Silberschmied, Zürich

## Bank of America NT &amp; SA, Filiale Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1977

| Aktiven  |                | Passiven              |   |
|--|----------------|-----------------------|---|
|  | Fr.            | Fr.                   |   |
| 1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben   |                | 61 840 301.81         |   |
| 1.2 Bankendebitoren auf Sicht  |                | 13 148 740.03         |   |
| 1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken   | 8 383 781.14   |                       |   |
| 1.3 Bankendebitoren auf Zeit   |                | 211 840 869.38        |   |
| 1.3.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen  | 130 043 469.79 |                       |   |
| 1.3.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken   | 65 000 000.—   |                       |   |
| 1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere   |                | 19 900 842.74         |   |
| 1.4.1 - davon Reskriptionen und Schatzscheine  | 5 000 000.—    |                       |   |
| 1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung  |                | 877 358.20            |   |
| 1.5.1 - Anteil der Tochtergesellschaften   | 350 029.73     |                       |   |
| 1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung   |                | 4 596 275.20          |   |
| -1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung  | —              |                       |   |
| 1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung   |                | 32 890 654.38         |   |
| 1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | 61 244 098.71         |   |
| 1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung   | —              |                       |   |
| 1.9 Wertschriften  |                | 2 000 000.—           |   |
| 1.10 Sonstige Aktiven  |                | 17 016 438.73         |   |
|  |                | <u>425 355 579.18</u> |   |
|  |                | Fr.                   |   |
| Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Positionen 1.2.1, 1.3.2 und 1.5.1) |                | 73 733 810.87         |   |
|  |                |                       | Fr.   |
|  |                |                       | 5 624 023.42  |
|  |                |                       | 4 415 634.38  |
|  |                |                       | 255 143 803.13  |
|  |                |                       | 207 612 979.23  |
|  |                |                       | 117 946 857.36  |
|  |                |                       | 40 163 562.14   |
|  |                |                       | 55 953 891.36   |
|  |                |                       | 36 870 105.32   |
|  |                |                       | 17 180 116.41   |
|  |                |                       | 25 065.01   |
|  |                |                       | 16 729.22   |
|  |                |                       | 7 295 386.96  |
|  |                |                       | 40 000 000.—  |
|  |                |                       | 1 083 000.—   |
|  |                |                       | 2 886 730.75  |
|  |                |                       | <u>425 355 579.18</u>   |
|  |                |                       | Fr.   |
|  |                |                       | 122 379 220.96  |
|  |                |                       | Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Positionen 2.1.1, 2.2.2 und 2.10.1) |

| Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1977                       |                |                |               |
|--|----------------|----------------|---------------|
|  | Fr.            | Fr.            |               |
| Wertschriften  |                |                | Fr.           |
| Schweizerische Obligationen:                                   |                |                | Fr.           |
| Banken   |                | 2 000 000.—    |               |
|  |                |                | Fr.           |
| Gesamtbetrag der Auslandsaktiven                               |                | 229 509 470.92 |               |
| - davon Bankendebitoren  | 166 081 625.94 |                |               |
| - davon Bankendebitoren mit einer Restlaufzeit bis zu 90 Tagen | 114 297 946.57 |                |               |
| - davon längerfristige Bankendebitoren                         | 51 783 679.37  |                |               |
|  |                |                | Fr.           |
|  |                |                | 52 425 213.53 |
|  |                |                | —             |
|  |                |                | —             |
|  |                |                | —             |
|  |                |                | —             |

| Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1977 |     |                     |                      |
|---|-----|---------------------|----------------------|
|   | Fr. | Fr.                 |                      |
| Passivzinsen                                      |     | 9 734 389.34        |                      |
| Kommissionsaufwand                                |     | 455 394.96          |                      |
| Bankbehörden und Personal                         |     | 4 782 443.46        |                      |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtsinstitutionen      |     | 324 287.60          |                      |
| Geschäfts- und Bürkosten                          |     | 5 469 245.15        |                      |
| Steuern   |     | 156 514.33          |                      |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen       |     | 757 546.52          |                      |
| Reingewinn 1977                                   |     | <u>2 886 730.75</u> |                      |
|   |     | 24 566 752.13       |                      |
|   |     |                     | Fr.                  |
|   |     |                     | 14 091 603.91        |
|   |     |                     | 1 213 560.48         |
|   |     |                     | 3 739 406.93         |
|   |     |                     | 4 843 329.10         |
|   |     |                     | 132 798.61           |
|   |     |                     | 546 053.10           |
|   |     |                     | <u>24 566 752.13</u> |

| Verteilung des Reingewinns             |     |                     |  |
|--|-----|---------------------|--|
|  | Fr. | Fr.                 |  |
| Reingewinn 1977                        |     | 2 886 730.75        |  |
| Zuweisung an die gesetzlichen Reserven |     | 149 000.—           |  |
| Überweisung an Hauptsitz               |     | <u>2 737 730.75</u> |  |

## Banque Privée S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1978  
(sans compte de pertes et profits)

| Actif  |                | Passif               |                       |
|--|----------------|----------------------|-----------------------|
|  | Fr.            | Fr.                  |                       |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux                 |                | 43 066 924.22        |                       |
| Avoirs en banque à vue   |                | 20 452 075.76        |                       |
| Avoirs en banque à terme   |                | 236 913 763.92       |                       |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                       | 207 243 370.27 |                      |                       |
| Effets de change et papiers monétaires                                   |                | 6 035 694.99         |                       |
| - dont rescriptions et bons du trésor                                    | 100 000.—      |                      |                       |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                      |                | 6 658 271.42         |                       |
| Comptes courants débiteurs gagés   |                | 21 904 451.42        |                       |
| - dont garantis par hypothèques  | 359 385.16     |                      |                       |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                   |                | 1 089 076.20         |                       |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                      |                | 6 524 501.21         |                       |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public |                | 1 870 000.89         |                       |
| Titres   |                | 26 346 720.93        |                       |
| Participations permanentes   |                | 17 794 648.14        |                       |
| Immeuble à l'usage de la banque  |                | 5 422 692.72         |                       |
| Autres immeubles   |                | 2 100 000.—          |                       |
| Autres actifs  |                | <u>11 578 566.47</u> |                       |
|  |                | 407 757 388.29       |                       |
|  |                |                      | Fr.                   |
|  |                |                      | 16 050 006.23         |
|  |                |                      | 34 745 157.49         |
|  |                |                      | 32 554 435.82         |
|  |                |                      | 132 601 248.17        |
|  |                |                      | 133 657 597.92        |
|  |                |                      | 125 743 066.73        |
|  |                |                      | 4 649 704.41          |
|  |                |                      | 5 511 000.—           |
|  |                |                      | 18 646 729.96         |
|  |                |                      | 30 000 000.—          |
|  |                |                      | 6 200 000.—           |
|  |                |                      | 20 600 000.—          |
|  |                |                      | 5 095 944.11          |
|  |                |                      | <u>407 757 388.29</u> |

## Banque Procrédit S.A.

Bilan intermédiaire au 31 mars 1978  
(sans compte de pertes et profits)

| Actif                                  |              | Passif                |                     |
|--|--------------|-----------------------|---------------------|
|  | Fr.          | Fr.                   |                     |
| Caisse et compte de chèques postaux    |              | 20 876 697.95         |                     |
| Avoirs en banque à vue                 |              | 1 667 598.55          |                     |
| Avoirs en banque à terme               |              | 17 950 000.—          |                     |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance     | 13 000 000.— |                       |                     |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc |              | 516 480 032.95        |                     |
| Avances et prêts à terme fixe gagés    |              | 45 337 584.45         |                     |
| Placements hypothécaires               |              | 85 837.50             |                     |
| Portefeuilles de titres                |              | 845 000.—             |                     |
| Immeubles à l'usage de la banque       |              | 3 000 000.—           |                     |
| Autres immeubles                       |              | 411 001.—             |                     |
| Autres actifs                          |              | 40 227.65             |                     |
| Mobilier                               |              | 1.—                   |                     |
|  |              | <u>606 693 981.05</u> |                     |
|  |              |                       | Fr.                 |
|  |              |                       | 22 868 481.41       |
|  |              |                       | 64 031.35           |
|  |              |                       | 6 547 914.72        |
|  |              |                       | 1 265 000.—         |
|  |              |                       | 1 152 387.25        |
|  |              |                       | 322 956 328.75      |
|  |              |                       | 115 435 550.—       |
|  |              |                       | 358 000.—           |
|  |              |                       | 61 002 268.42       |
|  |              |                       | 10 000 000.—        |
|  |              |                       | 33 000 000.—        |
|  |              |                       | 31 000 000.—        |
|  |              |                       | <u>2 309 019.15</u> |
|  |              |                       | 606 693 981.05      |

**Chinesische Regierungsdelegation in der Schweiz**

Vom 12. bis 18. Mai 1978 wird sich eine chinesische Delegation unter der Leitung von Vize-Ministerpräsident Ku Mu, Vorsitzender des Staatskomitees für Bauinvestitionen, in der Schweiz aufhalten. Die Regierung der Volksrepublik China leistet damit einer Einladung Folge, welche Bundesrat P. Graber 1974 anlässlich seines Besuchs in Peking ausgesprochen hat. In der Begleitung von Vize-Ministerpräsident Ku Mu befinden sich eine Reihe prominenter Persönlichkeiten, darunter die Ministerin für Wasserwirtschaft und Elektrizität, Frau Tsien Tscheng-ying, der Vizeminister für das Bauwesen, Peng Ming, der Vizeminister für Landwirtschaft und Forstwesen, Tschang Kent-tscheng sowie die Vizepräsidenten der Revolutionsausschüsse von Peking und zweier Provinzen.

Die chinesische Delegation wird am 12. Mai von Bundespräsident Ritschard und Bundesrat Aubert zu Höflichkeitsbesuchen empfangen werden. An einer von Bundesrat Honegger präsidierten Sitzung werden Fragen der schweizerischen und chinesischen Wirtschaftslage sowie der Handelsbeziehungen zwischen der Schweiz und der Volksrepublik China erörtert werden.

Vom 13. bis 18. Mai wird die chinesische Delegation in der Schweiz Kraftwerke, Bauernbetriebe im Mittelland und im Gebirge, Betriebe der chemischen, der Präzisionsmaschinen- und der Uhrenindustrie besichtigen und Kontakte mit Vertretern der schweizerischen Wirtschaft pflegen. Ausserdem wird die chinesische Regierungsdelegation an einem Tage Gast der Berner Regierung sein.

**Délégation gouvernementale chinoise en Suisse**

Du 12 au 18 mai 1978, une délégation chinoise séjournera en Suisse, dirigée par le Vice-Premier Ministre Kou Mou, Président de la Commission d'Etat pour la construction de base. Le gouvernement de la République populaire de Chine répond ainsi à une invitation lancée en 1974 par le Conseiller fédéral Graber lors de sa visite à Pékin. Le Vice-Premier Ministre Kou Mou sera accompagné de personnalités éminentes notamment le Ministre des Eaux et de l'Énergie électrique Madame Tsien Tcheng-ying, le Vice-Ministre à la construction de base Peng Ming, le Vice-Ministre de l'Agriculture et des forêts Tchang Ken-cheng, ainsi que des vice-présidents des comités révolutionnaires de Pékin et de deux provinces.

Le Président de la Confédération Ritschard et le Conseiller fédéral Aubert recevront la délégation chinoise le 12 mai pour une visite de courtoisie. Lors d'une séance présidée par le Conseiller fédéral Honegger, il sera question de la situation économique en Suisse et en Chine, ainsi que des relations commerciales entre les deux pays.

Entre le 13 et le 18 mai, la délégation chinoise visitera en Suisse des centrales électriques, des entreprises agricoles sur le Plateau et en montagne, des entreprises de l'industrie chimique, des machines de précision et de l'horlogerie. Elle aura également des contacts avec des représentants de l'économie privée suisse. Par ailleurs, la délégation chinoise sera l'hôte durant un jour du Gouvernement bernois.

**Neue Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977**

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977 (50. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

**Nouvelles couvertures pour la revue «La Vie économique» 1977**

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1977 (50<sup>e</sup> année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



**TELEKURS AG**

8005 Zürich Hardstrasse 235 Telefon 01 44 86 40

**EINLADUNG  
zur 47. ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 23. Mai 1978, 15.00 Uhr  
im Sitzungssaal der TELEKURS AG, Zürich, Hardstrasse 235, (4. Stock)

**Traktanden**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 26. Mai 1977
2. Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für 1977
3. Bericht der Kontrollstelle
4. Beschlussfassung über
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes 1977
  - b) Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1977
  - c) Abnahme des Berichtes der Kontrollstelle
  - d) Verwendung des Reingewinns
  - e) Entlastung der Verwaltung
5. Wahl der Kontrollstelle
6. Verschiedenes

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 16. Mai beim Sekretariat unserer Gesellschaft angefordert werden.

Das Protokoll der letzten Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht 1977 mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und Bericht der Kontrollstelle werden mit den Stimmkarten versandt.

Zürich, 27. April 1978

Für den Verwaltungsrat,  
Dr. P. Gross, Präsident

**Muva AG, Chur****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, 8. Juni 1978, 15 Uhr, im Büro Bär & Karrer, Dufourstrasse 46, 8008 Zürich.

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1977.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1977.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Änderung des Geschäftsführungsreglements.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. Mai 1978 am Sitz der Gesellschaft, Hartberstrasse 11, 7002 Chur, zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

**Sesselbahn Läger-Männlichen AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 25. Mai 1978, 16 Uhr, im Hotel Bodenwald in Grindelwald.  
(Der Ausweis über den Aktienbesitz erfolgt aufgrund der Eintragung im Aktienbuch)

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 1977.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1977.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

**Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Samstag, den 27. Mai 1978, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Wasserauen.

Behandlung der statutarischen Traktanden.

Rechnung und Bericht werden den Aktionären mit der Zutrittskarte persönlich zugestellt.

Der Verwaltungsrat

**EWS Elektrizitätswerk Schwyz****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 23. Mai 1978, 11 Uhr, im Rathaus in Schwyz.

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1977.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist am Sitz der Gesellschaft in Schwyz den Aktionären zur Einsicht auf.

Die auf den Namen lautenden Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis Montag, 22. Mai 1978, mittags, auf unseren Büros in Schwyz und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist die Eintragung im Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, die für diese Generalversammlung berücksichtigt werden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Gesellschaftsbüros Schwyz oder Luzern anzuzeigen. Die Titel sind zur Vormerkung vorzuweisen.

Schwyz, den 5. April 1978

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. A. Gugler

**EWA Elektrizitätswerk Altdorf****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 23. Mai 1978, 17 Uhr, im Tellspielhaus in Altdorf.

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1977.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist am Sitz der Gesellschaft in Altdorf den Aktionären zur Einsicht auf.

Die auf den Namen lautenden Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis Montag, 22. Mai 1978, mittags, auf unseren Büros in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist die Eintragung im Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, die für diese Generalversammlung berücksichtigt werden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Gesellschaftsbüros Altdorf oder Luzern anzuzeigen. Die Titel sind zur Vormerkung vorzuweisen.

Altdorf, den 5. April 1978

Der Verwaltungsrat

SVENSKA TÄNDSTICKS AKTIEBOLAGET

(The Swedish Match Company) Valoren-Nr. 613668

Dividendenzahlung für das Geschäftsjahr 1977

Die am 9. Mai 1978 abgehaltene Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft...

sKr. 3.50 netto pro Aktie

zahlbar. Die Zahlung erfolgt in der Schweiz in Schweizerfranken, zu einem Umrechnungskurs...

- Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Société Nominee de Genève

sowie bei deren sämtlichen Sitzen, Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz

vertreten durch:

- Pictet & Cie
Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Lombard, Odier & Cie

Die in der Schweiz domizilierten Aktionäre werden auf die Möglichkeit aufmerksam gemacht...

Stockholm, 10. Mai 1978

DER VERWALTUNGSRAT

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Einladung zur 85. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 24. Mai 1978, 17.15 Uhr, im Hotel Krone, in Solothurn.

Tagesordnung:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1977.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes,
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht sind ab 8. Mai 1978 im Büro unserer Gesellschaft in Solothurn zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz am Dienstag, den 23. Mai 1978, bei der Direktion der Gesellschaft in Solothurn sowie den nachstehend aufgeführten Banken erhoben werden:

- Solothurner Kantonalbank
Solothurner Handelsbank
Schweizerische Volksbank, Solothurn
Solothurnische Leihkasse
Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn
Schweizerische Kreditanstalt, Solothurn
Schweizerischer Bankverein, Solothurn
Kantonalbank von Bern, Bern

Die Vertretung an der Generalversammlung kann nur durch schriftlich bevollmächtigte Aktionäre erfolgen.

Aktionäre, die an der Versammlung nicht teilnehmen können, bitten wir, uns die Vertretungsvollmacht unterzeichnet zu zustellen oder sich durch einen anderen Aktionär vertreten zu lassen.

Solothurn, den 18. April 1978

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. W. Fröhlicher

Internationale Anleihe des Deutschen Reichs von 1930 (Young-Anleihe)

Rückzahlung von 4 1/2% Konversionsschuldverschreibungen der schweizerischen Ausgabe

Valoren-Nr. 291 388

Die nach den Bestimmungen des am 29. April 1934 den Inhabern von Titeln dieser Ausgabe unterbreiteten Regellungsabkommens...

Table with columns for Valoren-Nr. and corresponding numbers for bond identification.

Table with columns for Valoren-Nr. and corresponding numbers for bond identification, continuing from the previous table.

Diese Obligationen gelangen ab 1. Juni 1978 bei folgenden Zahlstellen spesenfrei zur Rückzahlung:

- Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Kantonalbank von Bern
Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.

Die Einlösung erfolgt zu Fr. 843.75 je Titel zu Fr. 1000. - nom., sofern nicht bis zu dem genannten Tage die Bestimmungen in A., Ziffer 2 (e), Absatz 2, der Anlage des Londoner Abkommens über Deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 zur Anwendung gelangen.

Die Frage der Anwendung der Währungsgarantie im Falle der Aufwertungen der Deutschen Mark vom März 1961 und Oktober 1969 ist noch nicht entschieden.

Die ausgelosten Stücke sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzulösen. Der Einlösungswert fehlender Zinsscheine wird vom auszuzahlenden Betrag abgezogen.

Für den in den ausgelosten Konversionsschuldverschreibungen verkörpertem Anspruch auf nach der Wiedervereinigung Deutschlands auszubehrende Forderungsschuldverschreibungen wird den Inhabern bei der Einlösung der Titel ein Zeitpunkt der Wiedervereinigung in solche Forderungsschuldverschreibungen umtauschbarer besonderer Bezugsheife ausgedrückt.

Zürich, 25. April 1978

Im Auftrag: SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern

### Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. Mai 1978, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 65. ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1977.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1977.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51, zur Einsichtnahme auf.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das an alle Aktionäre versandt wird.

Bern, den 10. Mai 1978

Der Verwaltungsrat

## Autoverkehr Thun-Stocken-Gürbetal AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 20. Mai 1978, um 10.40 Uhr, im Restaurant «Rössli», Wattenwil.

#### Traktanden:

1. Feststellung der erfolgten Aktienkapitalerhöhungs-Einzahlung auf die Total-Summe von neu Fr. 450 000.-.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1977.  
Bericht der Kontrollstelle sowie Beschluss über die Anträge des Verwaltungsrates:  
a) Abschreibungen;  
b) Genehmigung der Rechnung;  
c) Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Unterbreitung der Bauabrechnung des Garage-Erweiterungs- und -Umbaus. Genehmigung.
4. Wahlen: Ergänzungswahlen im Sinne des neuen Wortlautes von Art. 15 der Statuten (Statutenänderung vom 21. Mai 1977. Ausdehnung der Verwaltungsmandate).
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz pro 1977 sowie die Wahlvorschläge des Kantons Bern und derjenigen Gemeinden, welche bis heute nicht über einen Verwaltungsratsitz verfügen, liegen zehn Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Ausweis für den Zutritt kann bis Freitag, den 19. Mai 1978, bei der Spar- und Leihkasse Thun gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft gegen Vorweisung des Zutrittsausweises freie Fahrt. Abfahrt in Thun-Bahnhof mit Kurs Nr. 8 um 9.47 Uhr. Ab Wimmis mit Kurs Nr. 21. Bahnhof ab 8 Uhr. Von Amsoldingen - Höfen - Stocken - Pohlern benütze man Kurs Nr. 56. Für Blumenstein - Wattenwil wird ein Extrabus bereitgestellt (Blumenstein ab 10.27 Uhr).

Uebeschi/Oberstocken, den 26. April 1978

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: H. Blaser  
Der Sekretär: P. Tschanz

## Pilatusbahn-Gesellschaft

Die Aktionäre der Pilatusbahn-Gesellschaft werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 24. Mai 1978, 10.30 Uhr, im Verkehrshaus der Schweiz, Luzern (Konferenzsaal), eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1977.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Mai 1978 an beim Sitz der Gesellschaft sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Luzern zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Bei der Schweizerischen Bankgesellschaft können vom gleichen Tag an gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz die Eintrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht bezogen werden. Am 24. Mai werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

6002 Luzern, den 4. Mai 1978

Der Verwaltungsrat

## Kriensereggbahn AG, Kriens

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 26. Mai 1978, 17 Uhr, Kino Scala, Kriens.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1977.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Mai 1978 an auf dem Büro der Talstation der Kriensereggbahn in Kriens sowie bei der Zentralverwaltung, Grenzstrasse 2, Luzern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Dasselbst können gegen Aktienausweis die Eintrittskarten bezogen werden. Am Tag der Generalversammlung werden nachmittags keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

6010 Kriens, den 4. Mai 1978

Der Verwaltungsrat

## Interprogramme SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le 29 mai 1978, à 11 h., dans les locaux de Sogedes SA, 84, rue du Rhône, Genève.

Ordre du jour: Changements d'administrateurs.

Fribourg, le 5 mai 1978

Le conseil d'administration

## SI Pontêts-La-Praille «A»

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 23 mai 1978, à 8 h. 30, au siège de la société, 4, rue Ecole-de-Chimie, à Genève, c/o bureau fiduciaire René Gilliéron.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## SI Pontêts-La-Praille «B»

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 23 mai 1978, à 9 h. 15, au siège de la société, 4, rue Ecole-de-Chimie, à Genève, c/o bureau fiduciaire René Gilliéron.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## SI Pontêts-La-Praille «D»

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 23 mai 1978, à 10 h., au siège de la société, 4, rue Ecole-de-Chimie, à Genève, c/o bureau fiduciaire René Gilliéron.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## SI Pontêts-La-Praille «C»

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 23 mai 1978, à 10 h. 45, au siège de la société, 4, rue Ecole-de-Chimie, à Genève, c/o bureau fiduciaire René Gilliéron.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## Société Générale de Surveillance Holding SA Genève

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance Holding S.A. sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le mercredi 7 juin 1978, à 15 h. 30, au siège social, 8, rue des Alpes, Genève.

#### Ordre du jour:

##### Partie ordinaire

1. Rapports du conseil d'administration et du contrôleur sur l'exercice 1977.
2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1977.
3. Vote sur les conclusions de ces rapports et décharge à l'administration.
4. Election d'un administrateur.
5. Désignation d'un contrôleur et d'un contrôleur suppléant.

##### Partie extraordinaire

##### Modification des statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les susdits rapports ainsi que la proposition de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires au siège social, 8, rue des Alpes, Genève, dès le 26 mai 1978.

Le conseil d'administration

## Etablissements Sarina SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 20 mai 1978, à 11 h., au siège social.

#### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 21 mai 1977.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1977.
3. Comptes de l'exercice 1977: rapport de l'organe de contrôle, délibération sur les comptes et sur le rapport de l'organe de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration, à la direction et à l'organe de contrôle.
5. Décision sur l'utilisation du solde du compte de profits et pertes.
6. Nomination de l'organe de contrôle.
7. Renouvellement de mandats d'administrateurs.
8. Divers.

Le rapport de gestion, contenant les propositions du conseil d'administration, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au bureau de la société où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société, jusqu'au 19 mai 1978, à 12 h., contre dépôt des titres au siège social ou un certificat bancaire attestant le dépôt des actions.

Fribourg, le 2 mai 1978

Le conseil d'administration



## Laf SA Prangins

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 30 mai 1978, à 11 heures précises  
au siège administratif de la société, route de l'Etraz, à Prangins

#### Ordre du jour

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1977, et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Elections statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 18 mai 1978.

Prangins, le 10 mai 1978

Le Conseil d'administration

## Banque Genevoise de Commerce et de Crédit en liquidation concordataire, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

avec pour objets à l'ordre du jour:

1. Rapport final des liquidateurs concordataires.
2. Nomination au conseil d'administration.
3. Désignation des liquidateurs ordinaires.
4. Nomination de l'organe de contrôle.

Cette assemblée aura lieu en les locaux du Centre interprofessionnel, CIP à Genève, 98, rue de St-Jean (Salle D), le jeudi 25 mai 1978, à 10 h.

Les actionnaires devront produire soit leurs actions, soit un certificat de blocage établi par une banque de la place de Genève.

Le rapport final des liquidateurs concordataires est déposé à la disposition des actionnaires au siège de la Société Fiduciaire Suisse, 40, rue du Marché, à Genève, ou au siège de la banque, ouvert le lundi matin et le mercredi matin, 2, place du Molard, à Genève.

Les liquidateurs concordataires:  
Marius Lachat Alfred Lucain Simon Grandjean

## Grands magasins Gonset Holding SA, Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le 22 mai 1978, à 17 h., au Cercle d'Yverdon, rue des Remparts 12, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires, dès le 10 mai 1978, au siège de la société, Messieurs les actionnaires au porteur justifieront de leur qualité en présentant leurs titres d'actions ou une déclaration bancaire de dépôt.

La feuille de présence sera établie dès 16 h. 30.

Yverdon, le 3 mai 1978

## Gustav Pegel & Sohn SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le lundi 22 mai 1978, à 14 h., à l'étude de MM. Lenz, Schluep, Briner & de Coulon, 25, Grand'Rue, à Genève.

avec l'ordre du jour suivant:

1. Nomination d'un contrôleur aux comptes.
2. Nomination du président du conseil d'administration.

Le conseil d'administration

## Willy Buhler Sion SA, ou Willy Buhler Sitten AG, ou Willy Buhler Sion Ltd, entreprise électrique et de gestion

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le mardi 23 mai 1978, à 17 h. 30, au bureau de la société.

Ordre du jour:

1. Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du président.
3. Lecture des comptes 1977.
4. Décharge du conseil d'administration et des réviseurs.
5. Divers.

Les comptes et le rapport de révision sont à disposition au siège de la société.

Le conseil d'administration



## Girard-Perregaux SA, La Chaux-de-Fonds

### Paiement du dividende

Lors de l'assemblée générale du 9 mai 1978 les actionnaires ont approuvé la répartition d'un dividende pour l'exercice 1977 de

fr. 20.-

sur les actions au porteur de fr. 250.- nominal. Il sera payable, après déduction de 35% impôt fédéral anticipé.

fr. 13.- net

à partir du 10 mai 1978 contre remise du coupon n° 7 auprès des banques suivantes:

- Société de Banque Suisse, Bâle et La Chaux-de-Fonds et tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse
- Union de Banques Suisses, Zurich et La Chaux-de-Fonds et tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse
- Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle
- La Roche & Cie, Bâle
- Pictet & Cie, Genève

La Chaux-de-Fonds, le 10 mai 1978

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Clos de La Chaux

### Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 28 avril 1978 a fixé le dividende pour l'année 1977 comme suit:

Par action  
moins impôt anticipé 35%

fr. 5.-

fr. 1.75

fr. 3.25

payable contre remise du coupon n° 1, dès le lundi 1<sup>er</sup> mai 1978, auprès de la Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, à Nyon.

Nyon, le 3 mai 1978

## Teleluc SA, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

alle ore 19, di martedì 30 maggio 1978, presso gli uffici della Teleluc SA, a Canobbio, via Sonvico, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio dell'esercizio 1977.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili d'esercizio.
5. Modifica dello scopo sociale.
6. Nomine statutarie.
7. Modifica recapito.
8. Eventuali.

Lugano, il 10 maggio 1978

Teleluc SA:  
Il consiglio di amministrazione

## Ingeco Laing International SA

Convocazione di assemblea generale

Gli azionisti della società sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

in Lugano, presso la sede legale, Riva A. Caccia 1, per il giorno 6 giugno 1978, alle ore 14.30, in prima convocazione ed occorrendo in seconda convocazione per il 7 giugno 1978, stessa ora e stesso luogo, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio.
2. Rapporto del revisore.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Delibere circa la destinazione del saldo.
5. Mutazioni.
6. Varie ed eventuali.

La relazione dell'esercizio per l'anno 1977, il bilancio al 31 dicembre 1977, i conti perdite e profitti, il rapporto del revisore nonché la proposta circa la destinazione dell'utile sono depositati per visione presso la sede legale, Riva A. Caccia 1, Lugano, presso le succursali della società.

Lugano, il 3 maggio 1978

Ingeco Laing International SA  
Il presidente: D<sup>r</sup> Francesco Salimbeni

## Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria

I liquidatori della Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria comunicano

che il loro recapito è fissato presso la sede di Chiasso della banca stessa, via G.B. Motta 10.

A seguito della crescita in giudicato della sentenza 13 marzo 1978 della II<sup>a</sup> Camera civile del Tribunale di Appello, e in conformità del dispositivo n° 6 della predetta sentenza si comunica

che le pretese spettanti al 1° marzo 1977 a un singolo debito e collocate definitivamente fino a un importo totale di fr. 500.- vengono, per semplificare la procedura, pagate interamente.

Si rende noto che è oggetto di pagamento il saldo contabile risultante dai libri della banca e spettante al singolo creditore, indipendentemente dal numero dei conti e libretti del creditore stesso, nella misura in cui il saldo non supera il massimo di fr. 500.- o corrispondente controvalore in divise estere.

I pagamenti saranno effettuati presso gli sportelli dell'Unione di Banche Svizzere, sedi di Lugano e Chiasso, istituto bancario designato dai liquidatori, a contare dal 16 maggio 1978.


Si precisa che i titolari di conti e libretti presso le sedi di Lugano e Paradiso sono pregati di rivolgersi all'Unione di Banche Svizzere sede di Lugano (sportello n° 10); gli altri interessati sono pregati di rivolgersi all'Unione di Banche Svizzere sede di Chiasso (sportello n° 6).

Si invitano gli interessati a presentarsi muniti dei documenti di legittimazione e, in ogni caso, dei libretti bancari.

Weisscredit  
Banca Commerciale e d'Investimenti  
in liquidazione concordataria



Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numeroteure  
Datumstempel

**A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG**  
Pérolles 33  
Tél. (037) 22 10 29

**Interessante Kapitalanlagen**  
Zu verkaufen in Basel-Stadt und Umgebung:

**Mehrfamilienhaus**  
Basel-Stadt, ruhige Lage, Zone 5 a, Areal 2478 m<sup>2</sup>, 92 Wohnungen und 1 Laden, Kaufpreis 6,6 Mio. **Bruttorendite 7,8%**

**Mehrfamilienhaus**  
in Reinach BL, ruhige Lage, Zone W 2b, 1838 m<sup>2</sup>, 14 Wohnungen, 5 Garagen, vollvermietet, günstige Mietzinse, Kaufpreis: Fr. 1 590 000.- **Bruttorendite 6,6%**

Anfragen von Selbstinteressenten an: int. 48 oder int. 30.



**TESTINA BASEL AG**  
Steingraben 28  
Tel. 061 22 80 40, int. 30

**Manuel de statistique sociale suisse**

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1972.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

**Loterie romande**  
**417<sup>e</sup> tranche**  
**Liste de tirage du 6 mai 1978**

| Nombre de lots | Lots de fr. | Terminaisons ou numéros gagnants  |        |        |               |
|----------------|-------------|---|--------|--------|---------------|
| 10 000         | 10.-        | 4   | 7      |        |               |
| 1 400          | 20.-        | 41  | 42     |        |               |
|                |             | 170   | 177    | 181    | 261           |
|                |             | 334   | 373    | 809    | 927           |
| 300            | 40.-        | 039   | 479    | 512    | 547 815       |
|                |             | 0398  | 0414   | 0831   | 1502 1882     |
|                |             | 2132  | 2957   | 3589   | 5291 6304     |
| 13             | 200.-       | 370554  | 371311 | 371394 | 373954 382316 |
|                |             | 392227  | 398579 | 399192 | 402326 404704 |
|                |             | 408371  | 411456 | 414944 |               |
| 5              | 500.-       | 379901  | 386173 | 394308 | 405865 414920 |
| 3              | 1 000.-     | 403279  | 410096 | 411479 |               |
| 1              | 100 000.-   | 383589  |        |        |               |
| 2              | 500.-       | 383588  | 383590 |        |               |
| 97             | 10.-        | Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 3835... hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.- |        |        |               |
| 11 821         |             |   |        |        |               |

Pully VD, le 6 mai 1978  
M<sup>r</sup> Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 417<sup>e</sup> tranche comprend 50 000 billets numérotés de 370 000 à 419 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots fr. 250 070.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse.

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 9 novembre 1978

Prochaines prescriptions:

| Tranche | Tirage     | Prescription | Tranche | Tirage    | Prescription |
|---------|------------|--------------|---------|-----------|--------------|
| 406     | 5. 11. 77  | 8. 5. 78     | 412     | 18. 2. 78 | 21. 8. 78    |
| 407     | 19. 11. 77 | 22. 5. 78    | 413     | 4. 3. 78  | 7. 9. 78     |
| 408     | 3. 12. 77  | 6. 6. 78     | 414     | 18. 3. 78 | 21. 9. 78    |
| 409     | 7. 1. 78   | 10. 7. 78    | 415     | 1. 4. 78  | 4. 10. 78    |
| 410     | 21. 1. 78  | 24. 7. 78    | 416     | 22. 4. 78 | 25. 10. 78   |
| 411     | 4. 2. 78   | 7. 8. 78     |         |           |              |

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

**Kraftloserklärung**

Im Sinne von Art. 90 OR erklären wir das mit Datum vom 9. Februar 1978 als vermisst ausgeschriebene **Terminparheft Nr. 100 068** der Ersparnisanstalt Oberuzwil als kraftlos.

9242 Oberuzwil, den 10. Mai 1978  
Ersparnisanstalt Oberuzwil

**City, beim Aeschenplatz**  
**165 m<sup>2</sup> Büroräume**  
mit zus. Archivräumen  
**günstig zu vermieten**  
Bezug per sofort oder nach Vereinbarung

Auskunft:  
**TESTINA BASEL AG**  
Steingraben 28  
Tel. 061 22 80 40, int. 30

**Gelegenheit**  
Zu vermieten, im Stadtzentrum von Basel, repräsentatives, modernes

**Ladenlokal 440 m<sup>2</sup>**  
evtl. Teilmiete von 220 m<sup>2</sup>, am Rümelinplatz. Erdgeschoss 150 m<sup>2</sup>, Soussol 290 m<sup>2</sup> mit guter Verbindung (interne Treppe).

**Schaufensterfront ca. 22 m Arkaden**  
2 Lifts, Garderobenraum, WC-Anlagen, Lagerkeller.

Bezug: nach Vereinbarung.



Auskunft und Besichtigung durch:  
**TESTINA BASEL AG**  
Steingraben 28  
Tel. 061 22 80 40, intern 30.

**Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen**

Das Sonderheft Nr. 87 informiert über die in zweiseitigen korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Vorinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.



**Ueberwachungen, Kontrollen, Planungen**

funktionieren tadellos mit dem RN Dispograph. Da wird zum Beispiel in einer Maschinenfabrik von der Offertstellung über den Auftrag bis zur Ausführung jedes Detail termingerecht erfasst. Die spezielle Arretierzählung gewährleistet eine genaue Koordination aller Vorgänge. Die grosse Flexibilität (eine Stärke des RN Dispograph) erlaubt auch, Terminänderungen und neue Entscheide mit allen Auswirkungen sofort ohne grossen Zeitaufwand für alle Beteiligten sichtbar zu machen.

**Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail**

Le 87<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives biciporporatives de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



erfasst Ihre Büroprobleme und löst sie.

Nehmen Sie Kontakt auf mit  
**Rüegg-Naegeli + Cie AG**  
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
Telefon 01/201 22 11  
RN Chur Telefon 081/22 52 83  
RN Luzern Telefon 041/22 35 38

**Mit Ihrer Unterschrift erhalten Sie Fr. 1.000.- bis Fr. 30.000.-**

**Kommen Sie zu Prokredit, Ihr Geld ist für Sie bereit, frei verfügbar.**

**Sie werden ganz privat empfangen, wir haben keine offenen Schalter.**

**Bei uns geht alles rasch, mit einem Minimum an Formalitäten.**

**Es lohnt sich, mit uns zu reden.**

**Bei uns sind Sie ein wichtiger Kunde.**

Wenden Sie sich nur an:  
**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
Tel. 01 - 221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. ....  
Name: ..... Vorname: .....  
Strasse: ..... Nr. ....  
PLZ/Ort: .....

Bereits 990.000 Darlehen ausbezahlt

**Inserieren bringt Gewinn!**

**Mit einer Kollektiv-Versicherung von der SBKK schaffen Sie klare Verhältnisse.**

- Zum Beispiel:
    - Wir erfüllen für Sie alle arbeitsrechtlichen Bedingungen zur Abgeltung der Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers.
    - Wir sorgen dafür, dass alle Mitarbeiter entsprechend ihrem steigenden Einkommen versichert bleiben. Es entstehen also keine "plötzlichen" Unterversicherungsfälle mehr mit allen ihren Komplikationen.
    - Jeder Mitarbeiter erhält seinen unverlierbaren Versicherungsschutz während seines ganzen Erwerbslebens.
    - Endlich ist der Versicherungsschutz für alle Mitarbeiter jederzeit und allen Fällen adäquat, ohne Lücken und Ueberschneidungen.
  - Das Kader kann innerhalb des Kollektivvertrages eine ihm angemessene Privatpatienten-Versicherung für sich und die Familie abschliessen.
  - Der administrative Aufwand bleibt mit mässigem Aufwand immer im Griff.
  - Sie haben nur einen Partner, die SBKK mit ihren kompetenten Spezialisten.
- Ueberlegen Sie sich das alles einmal. Und dann reden Sie mit uns. Das kostet nichts und kann viel bringen: Transparenz, Uebersicht und das gute Gefühl, das beste für seine Mitarbeiter gemacht zu haben.

